

# REFUGE of SONG

Saturday  
March 28th  
3pm

Saint James  
Community Square  
3214 W 10th Ave



Entrance by donation with all proceeds to benefit

Saint James Music Academy

[www.choralation.com](http://www.choralation.com)



# CHORALATION

A CAPPELLA

Choralation is a self-directed community a cappella choir based in Metro Vancouver, BC, Canada. Our repertoire includes all styles of a cappella music, such as classical, folk, jazz, and pop songs, with several original arrangements from members of the choir.

Founded in 2008, Choralation was formed from a group of singers who wanted to pursue the enjoyment of making music without the need for any accompaniment. All our selections are sung a cappella, with just the sound of our voices.

***Jen Balfour***  
***Marina Bauer***  
***Ryan Brown***  
***Karen Carragher\****  
***Oscar Fung***

***Erin Jane***  
***Carmen Lam***  
***Amanda Li***  
***Scott Webster***  
***Calvin Woo***

For more information about Choralation performances, or to request an audition to join Choralation, please speak to any member of the choir, or visit us online.

**choralation.com**  
**instagram.com/choralationacappella**  
**facebook.com/Choralation**  
**youtube.com/choralationchoir**



*\*on leave for this performance*





# REFUGE of SONG

## Program

- Pure Imagination ..... Leslie Bricusse & Anthony Newley  
*arr. Ben Bram and Tehillah Alphonso*
- Swing Low Sweet Chariot / Ride the Chariot ..... Wallace Willis / trad. Spiritual  
*arr. Tom Fettke*
- The Nearness of You ..... Hoagy Carmichael & Ned Washington  
*arr. Jared Graveley*
- My Mother Told Me ..... Egil Skallagrímsson  
*arr. Perly i Łotry*
- 月亮代表我的心  
(The Moon Represents My Heart) \* ..... Suan Yi and Wong Ching Chi  
*arr. Kenneth Tay*
- Gonna Get Over You ..... Sam Farrar & Sara Bareilles  
*arr. Bryan Sharpe*
- Lux Aeterna \* ..... Edward Elgar  
*arr. John Cameron*
- Silhouettes ..... Frank C. Slay Jr. & Bob Crewe  
*arr. Ed Lojeski*

*~ Intermission ~*

\* translations on page five





General Taylor ..... trad. Sea Shanty  
as performed by Great Big Sea  
*arr. Hodge*

The Way You Look Tonight ..... Dorothy Fields & Jerome Kern  
*arr. John Rutter*

Harvest of Joy ..... Lexi Ugelow

Super Mario Bros. .... Koji Kondo  
*arr. Bruce Wayne*

Foreign Lander ..... Red Molly  
*arr. GQ*

Earth Song ..... Frank Ticheli

The Weight ..... Robbie Robertson  
*arr. Ryan Brown*

For Good ..... Stephen Schwartz  
*arr. Kirby Shaw*

***~ Please join us for a reception following the concert ~***





月亮代表我的心 (The Moon Represents My Heart)

你問我愛你有多深  
我愛你有幾分  
我的情也真  
我的愛也真  
月亮代表我的心

*You ask me how deep my love for you is,  
How much I really love you?  
My affection is real,  
My love is real.  
The moon represents my heart.*

你問我愛你有多深  
我愛你有幾分  
我的情不移  
我的愛不變  
月亮代表我的心

*You ask me how deep my love for you is,  
How much I really love you?  
My affection does not waver,  
My love will not change.  
The moon represents my heart.*

輕輕的一個吻  
已經打動我的心  
深深的一段情  
叫我思念到如今

*Just one soft kiss  
is enough to move my heart.  
A period of time when our affection was deep,  
Has made me miss you until now.*

你問我愛你有多深  
我愛你有幾分  
你去想一想  
你去看一看  
月亮代表我的心

*You ask me how deep my love for you is,  
How much I really love you?  
Go think about it,  
Go and have a look.  
The moon represents my heart.*

Lux Aeterna (Eternal Light)

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.

*Let eternal light shine upon them, Lord,  
with your saints for ever,  
for you are merciful.*

Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

*Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine upon them.*





# CHORALATION

A CAPPELLA

is proud to support



## SAINT JAMES MUSIC ACADEMY

Located in the Downtown Eastside of Vancouver, St James Music Academy is a non-profit music school that is committed to social change through the power and love of music.

SJMA provides free classical music education to the children and youth in our community and uses their orchestras and choirs as models for healthy community living.

**100% of the proceeds from today's concert will be donated to St James Music Academy. Thank you very much for your generous support!**

For more information please visit

[www.sjma.ca](http://www.sjma.ca)

